

**REGISTER PERAWATAN KULIT (*SOINS DE LA PEAU*)**

**BAHASA PRANCIS PADA SITUS AUFEMININ**



**Widya Arumdwita Rahayu**

**1204617052**

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA PRANCIS**

**FAKULTAS BAHASA DAN SENI**

**UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA**

**Februari 2022**

## LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh :

Nama : WIDYA ARUMDWITA RAHAYU

No. Registrasi : 1204617052

Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis

Fakultas : Bahasa dan Seni

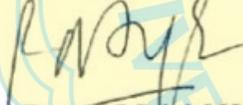
Judul Skripsi :

### REGISTER PERAWATAN KULIT (*SOINS DE LA PEAU*) BAHASA PRANCIS PADA SITUS AUFEMININ

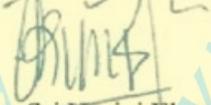
Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji, dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

#### DEWAN PENGUJI

**Pembimbing 1,**

  
Ratna, S.Pd, M.Hum  
NIP. 19800204 200501 2 001

**Pembimbing 2,**

  
Dr. Sri Harini Ekowati, M.Pd  
NIP. 19591214 198503 2 001

**Ketua Penguji,**

  
Dra. Dian Savitri, M.Pd  
NIP. 19580308 198603 2 001

**Penguji Ahli,**

  
Dr. Subur Ismail, M.Pd  
NIP. 19680507 199903 1 002

Jakarta, 2 Februari 2022

**Dekan Fakultas Bahasa dan Seni,**



Dr. Liliiana Muliastuti, M.Pd  
NIP. 196805291992032001

## LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini

Nama : Widya Arumdwita Rahayu

NIM : 1204617052

Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Skripsi :

### REGISTER PERAWATAN KULIT (*SOINS DE LA PEAU*) BAHASA PRANCIS PADA SITUS AUFEMININ

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 2 Februari 2022



Widya Arumdwita Rahayu

NIM. 1204617052



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220  
Telepon/Faksimili: 021-4894221  
Laman: [lib.unj.ac.id](http://lib.unj.ac.id)

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Widya Arumdwita Rahayu  
NIM : 1204617052  
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Prancis  
Alamat email : widyaarumdwita@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi  Tesis  Disertasi  Lain-lain (.....)

yang berjudul :  
REGISTER PERAWATAN KULT (SOINS DE LA PEAU)  
BAHASA PRANCIS PADA SITUS AUFEMININ

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta 2 februan 2022

Penulis

(Widya Arumdwita R. )  
nama dan tanda tangan

## ABSTRAK

WIDYA ARUMDWITA RAHAYU. 2022. **Register Perawatan Kulit (*Soins de la Peau*) bahasa Prancis pada Situs Aufeminin**. S1. Program Studi Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta

Penelitian ini bertujuan untuk menemukan bentuk register apa saja yang terdapat dalam teks perawatan kulit bahasa Prancis situs Aufeminin beserta bagaimana makna yang terbangun didalamnya. Subjek penelitian meliputi segala satuan bahasa yang terdapat di dalam teks mengenai perawatan kulit pada situs kecantikan Aufeminin. Adapun objek penelitian dalam penelitian ini adalah register perawatan kulit yang terdapat pada situs Aufeminin ([www.aufeminin.com](http://www.aufeminin.com))

Pendekatan yang digunakan ialah pendekatan kualitatif dengan metode analisis isi (*content analysis*). Pengumpulan data dalam penelitian ini menggunakan teknik simak dan catat. Dalam penelitian kualitatif, instrumen yang digunakan ialah peneliti sendiri dengan dibantu tabel untuk pendeskripsian. Peneliti memahami artikel secara seksama, kemudian dilakukan pencatatan segala tulisan yang diduga sebagai register. Dalam proses analisis bentuk register, digunakan teknik analisis Miles & Huberman (1994). Data yang diperoleh direduksi dan dikategorikan sesuai bentuknya, selanjutnya dianalisis makna yang terkandung dengan memadankan makna dari kamus Larousse dengan situs yang relevan untuk menyimpulkan makna.

Hasil penelitian menunjukkan adanya empat puluh register perawatan kulit bahasa Prancis pada situs Aufeminin. Data yang ditemukan diklasifikasikan sesuai bentuknya dan sebaran datanya berupa dua puluh empat data nomina, tiga data adjektiva, tiga data verba, dan sepuluh frasa. Dari data yang diperoleh, delapan belas register diantaranya memiliki makna kontekstual.

Kata Kunci: Register, Sociolinguistik, Perawatan kulit, Aufeminin

## ABSTRACT

WIDYA ARUMDWITA RAHAYU. 2022. **The French Register of Skincare on the Aufeminin website**. S1. Program Studi Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta

This research aims to identify the linguistic form and the meaning of the french register of skincare. The subject of this research is every units of grammar in the article about skincare in Aufeminin. And the object in this study is the register of skincare used in article on the Aufeminin website.

The methodology used in this study is qualitative approach with content analysis method. This qualitative study using the researcher as instrument and was conducted through several steps called data collection and data analysis. For data collection, this research uses note-taking method. The researcher reads the article of skin care thoroughly, and takes note the data that includes register of skincare, words and phrases in the analysis table. In analyzing the data, the researcher applies data analysis designed by Miles and Huberman (1994); data reduction, data display and conclusion. The collected data is reduced and classified into several categories after taking the important element in the data, afterwards, the researcher identifies the meaning of each register using dictionary and some relevant websites. The processed data is arranged and displayed into table containing form of each register and their meaning. And for conclusion, the outcome of this research and the researcher' conclusion is stated.

The results of this study are fourty registers of skincare was found in the articles on the Aufeminin website. This research showed that there were 3 types of registers, twenty-four datas of noun, three datas of adjective, three datas of verb, and ten datas for phrase. There are two types of meaning, eighteen registers in the results of this study have their own contextual meaning.

Kata Kunci: Register, Sociolinguistic, Skin Care, Aufeminin

## RÉSUMÉ

WIDYA ARUMDWITA RAHAYU. 2022. **Les Registres des Soins de la Peau en Français sur le site d'Aufeminin**. S1. Le Département de Français, Faculté des Langues et des Arts. Université d'Etat de Jakarta

Cette recherche sous forme de mémoire est rédigée pour obtenir le diplôme de Strata-1 ou Licence du département de Français de la Faculté des Langues et des Arts de l'Université d'Etat de Jakarta. L'objectif principal de cette recherche est de trouver la forme et les sens des registres de soins de la peau qui se trouve dans le site Aufeminin.

Sociolinguistique est la branche de la linguistique qui étudie les relations entre le langage et la société. Le registre, comme la partie de sociolinguistique, est la forme de variété de langue qu'on utilise selon la personne à qui l'on adresse et la situation dans laquelle on se trouve. Il existe les différentes définitions du registre par les experts.

Selon la définition de registre qui est présentée par Lecorvé, et al (2018), le registre soutenu, le registre courant et le registre familier. Chaque type de registre a sa fonction. Dans des circonstances quotidiennes, on utilise fréquemment le registre courant. Les phrases de cette registre ont tendance à conformes à la grammaire et sont appropriés au niveau de la langue attendue. Les expressions dans le registre courant sont ceux sans mention de niveau dans les dictionnaires. Le registre familier est la langue que nous utilisons lors des correspondances amicales. Le vocabulaire est varié et la structure de la phrase n'est pas liée par les règles. Le dernier est le registre soutenu. Le registre soutenu utilise des mots compliqués et

raffines et il est employé dans la situation formelle comme dans une lettre officielle. D'autre définition de registre est présente par Richards & Schmidt (2010 :493), la société a tendance d'utiliser un registre particulier, surtout dans une situation de communication particulière. Dans ce contexte, ils se réfèrent à la langue qui est spécifiquement utilisée par la société dans un domaine de travail. Il y a d'autres définitions du registre, mais pour analyser les formes de registre de langue et les éléments sociaux dans le domaine de soins de la peau, nous utilisons la définition du registre par Richards & Schmidt. Cette théorie explique l'utilisation de langue basée sur la situation de travail ou le domaine de travail. Cela rend cette théorie correspond à cette recherche pour décrire le registre français soins de la peau. Chaque domaine de travail a ses termes spécifiques qui peuvent aider la communication entre les personnes dans le même domaine de travail. Cela se trouve aussi dans le domaine de beauté, surtout dans la catégorie de soins de la peau. Ce terme concerne le type de peau, le type de produit de soin, le matériau des produits, la technique d'application, jusqu'à la maladie de la peau.

Il y a quelques termes ou mots qu'on utilise dans un domaine particulier. Par exemple dans le domaine de soins de la peau, on signifie le mot « bouton » comme une maladie de la peau. Mais, dans le domaine de la mode, le mot « boutons » à un sens complètement différent. Il signifie un petit objet qui est utilisé en couture pour fermer les vêtements. Le registre pourrait aussi être sous la forme d'un lexique qui n'a de sens que dans le domaine spécifique. On utilise le mot « sébum » pour expliquer la substance huileuse par les glandes sébacées, il n'y a que le seul sens pour ce mot.

En considérant ces phénomènes, cette recherche étudie les registres français de soins de la peau. Il existe de nombreux utilisateurs de produit ou technique de soins de la peau de nos jours, mais les utilisateurs qui comprennent bien les termes dans le domaine de beauté surtout le soin de la peau sont rare. Le sujet de cette recherche est tous les mots, les groupes de mots, et les phrases liées au soins de la peau dans le site Aufeminin. Aufeminin le site du magazine féminin français sur internet qui présent dans plus de 20 pays. Ce site consiste les forums et beaucoup d'articles avec différentes catégories comme la mode, la société, l'astrologie, ou bien la beauté. Le soin de la peau appartient à la catégorie de la beauté.

Le registre se divise en différents catégories de forme. Il y a onze catégories lexicales en total, mais pour obtenir les données qui convenaient, cette recherche se concentre sur les catégories lexicales qui sont partie de la classe ouverte ; nom, adjectif, et verbe. Selon Moeschler (2002 :2), "la fonction du lexique ouvert est d'encoder l'information conceptuelle, i.e. l'information à l'origine de la formation de ces représentations mentales." Alors, le lexique dans la classe ouvert est utile pour introduire un concept par les termes. Nous pourrions dire qu'il existe la relation entre le lexique dans la classe ouvert et le registre. En plus, registre pourrait aussi dans la forme de syntagme. Il y a la possibilité d'apparence de registre dans la forme du syntagme en voyant les résultats de recherches antérieures.

Dans le paragraphe auparavant, on a déjà mentionné que le registre est le terme qui a le sens particulier dans le domaine spécifique. Alors, le sens de registres est divisé en deux types, le sens lexical qui est le sens particulier d'un mot et le sens contextuel qui est influence par le contexte. Pour analyser le sens, on a besoin de savoir les éléments lexicaux et comprendre le contexte de la phrase d'abord.

Cette recherche est une recherche descriptive qualitative. Le collecte de données dans cette recherche vient de l'un des six articles. Ils sont collectés par la méthode de lire attentivement. Pour analyser les catégories lexicales, nous analysons les données en utilisant la technique de la lecture de marque. Ensuite, pour analyser les sens, cette recherche utilise la technique de comparaison en utilisant du dictionnaire et d'autres sites pertinents.

Après avoir analysé les données, nous trouvons 40 registres dans le site. Nous groupons ces registres en trois catégories lexicales : 34 nom, 4 adjectif, et 2 verbe. Voici l'une des données dans la catégorie lexicale du nom trouvées dans cette recherche :

(1) Même si vous n'avez pas forcément fait de nuit blanche, les cernes arrivent doucement et s'installent pour de bon autour de vos yeux.

(www.aufeminin.com)

Dans l'exemple numéro (1), les cernes est un registre français de soins de la peau dont la catégorie est le nom. Il y a le marqueur en forme d'article défini « les » qui est un marqueur pour le nom féminin pluriel. D'autre exemple pour le registre soins de la peau dans la catégorie lexicale du nom :

(2) Il faut alors utiliser un nettoyant doux qui respectera votre **épiderme**.

(www.aufeminin.com)

Dans l'exemple (2), il y a le mot « épiderme » qui est un registre français dans la catégorie lexicale du nom. Le marqueur de ce registre est « votre ». « Votre » est un article adjectif possessif qui suit généralement le nom. Basée sur le dictionnaire

de Larousse, « épiderme » est un registre avec le genre féminin. Ensuite, l'une de registre dans la catégorie lexicale d'adjectif est « raffermissante » dans cette phrase :

(3) Une simple crème hydratante placée au frais deviendra alors plus **raffermissante** et permettra de booster la circulation sanguine.

(www.aufeminin.com)

Dans la phrase (3), le mot « raffermissante » est précédé d'un verbe « deviendra », donc cela montre que ce registre est un registre sous la forme d'un adjectif attribut. « Raffermissante » est un registre qui qualifie le groupe nominale « une simple crème hydratante placée ». Il y a l'article indéfini au féminin singulier « une » dans ce groupe nominale ce qui rend le registre « raffermissante » devient l'adjectif féminin. Un autre exemple de registre dans la catégorie lexicale de l'adjectif est :

(4) Il offre donc des propriétés **calmantes** et décongestionnantes aux produits de beauté placés au réfrigérateur.

(www.aufeminin.com)

« Calmantes » dans cette phrase est un registre dans la catégorie lexicale de l'adjective. Ce registre est la partie du groupe nominale « des propriétés calmantes. » « Propriétés » est un mot dans la catégorie lexicale du nom, il précède d'un article indéfini pluriel « des ». Alors, « calmantes » considère comme l'adjectif épithète liée car ce registre qualifie le nom qui est placé après le nom.

La dernière catégorie lexicale dans la forme du mot est la catégorie lexicale du verbe. Dans cette recherche, il n'y a pas beaucoup de catégorie lexicale du verbe. L'une des exemples de registre dans la catégorie lexicale du nom est :

(5) C'est peut-être tout simplement parce qu'elle ne les **absorbe** pas.

(www.aufeminin.com)

Le registre français a la catégorie du verbe dans cette phrase est « absorbe » qui dérive de l'infinitif « absorber ». Cette phrase est une proposition subordonnée circonstancielle de cause car elle indique la raison avec le mot « parce que ». Le registre « absorbe » se trouve à la subordonnée « parce qu'elle ne les absorbe pas ». Le registre « absorbe » est sous la forme du temps présent. Il explique l'action de « elle » qui est le pronom sujet féminin dans la subordonnée.

Pour le registre dans la forme du syntagme, il y'en a beaucoup dans cette recherche, plus que le registre dans la catégorie lexical du nom et du verbe. L'exemple suivant de registre présente le registre dans la forme du syntagme :

(6) En moyenne, le **renouvellement cellulaire** dure 28 jours.

(www.aufeminin.com)

« Renouvellement cellulaire » dans cette phrase est un registre dans la forme du syntagme. Cette expression est formée de deux mots qui ont des significations différentes lorsqu'ils sont séparés. Renouvellement est un mot dans la catégorie du nom, tandis que « cellulaire » est un adjectif. Il existe l'article défini masculin singulier « le » devant cette registre, alors cela marque que ce registre est un syntagme du nom.

Après avoir catégorisé chaque registre, nous trouvons le sens de tous les registres français de soins de la peau. Les registres se divisent selon leur sens, ce sont le sens lexical et le sens contextuel. Le sens lexical est la sens réelle qui ne pas affecté par la situation. Voici l'un des registres qui a le sens lexical :

(6)

En moyenne, le **renouvellement cellulaire** dure 28 jours.

(www.aufeminin.com)

Pour obtenir le sens de registre, on comprend d'abord tout le contenu dans le texte, ensuite on compare entre le contexte et ce qui écrit dans le dictionnaire. Dans la phrase (6), il existe le registre « renouvellement cellulaire ». Le contexte dans le registre « renouvellement cellulaire » se rapporte aux cellules de la peau. Nous trouvons la définition dans le lexique beauté de Maxi Mag pour trouver la sens lexicale. Il n'y a que le seul sens pour ce registre, c'est « le processus naturel au cours duquel les plus vieilles cellules, mourantes, sont remplacées par de nouvelles issues de la division cellulaire ». Alors voici le sens de ce registre.

Comme nous avons mentionné précédemment, il y a également le sens contextuel, le sens qui peut différer selon la situation ou le contexte. Voici l'exemple de registre français de soins de la peau avec le sens contextuel :

(1)

Même si vous n'avez pas forcément fait de nuit blanche, les **cernes** arrivent doucement et s'installent pour de bon autour de vos yeux.

(www.aufeminin.com)

Le mot « cernes » dans la phrase numéro 1 est un registre français de soins de la peau. C'est un terme qui a le sens spécifique dans le domaine de beauté. Ce registre signifie le cercle qui se forme autour des yeux. Il y a quelques autres sens de ce mot, alors nous comparons les définitions, les éléments lexicaux, et le contexte pour déterminer le sens contextuel de « cernes. » Voici la signification « cernes » sur le dictionnaire français Larousse avec ses éléments lexicaux : 1) Cercle bleuâtre qui se forme autour des yeux battus, d'une plaie, d'une contusion, 2) Tache circulaire laissée sur un vêtement par un produit détachant ; auréole, 3) Sur un tronc d'arbre coupé, chacun des cercles concentriques, correspondant à la croissance annuelle de l'arbre, 4) Dans un dessin, une peinture, contour accusé. Entre ces quatre définitions, il n'y a qu'une seule définition qui a le même arrière-plan comme le contexte, c'est la première définition. Alors pour obtenir le sens de ce registre, on a besoin de informations supplémentaires de ce registre. On trouve d'informations de ce registre dans l'article de Maxi Mag ; un cerne est une décoloration autour des yeux et l'apparition des cernes peut être causée par un manque de sommeil ou la contusion. En associant la définition numéro 1 à des informations supplémentaires, nous pouvons conclure que le sens contextuel du registre cernes est la décoloration autour des yeux qui peut être causée par le manque de sommeil ou la contusion.

En conclusion, il existe les registres français de soins de la peau dans le site Aufeminin. Tous les registres classifiés en trois formes ; la catégorie lexicale du nom (24 données), la catégorie lexicale d'adjectif (3 données), la catégorie lexicale du verbe (3 données), et aussi syntagme (10 données). Les registres dans la catégorie lexicale du nom sont le plus dominant parce que le registre apparaît pour expliquer les produits de soins, les techniques, les concepts, etc. dans les soins de

la peau. Aussi, nous trouvons deux types de sens qui définissent chaque registre, tels que la sens lexicale et le sens contextuel. Nous trouvons la sens lexicale plus que le sens contextuel. La sens lexicale nous aidons de comprendre le concept et pour éviter tout malentendu, il faut comprendre d'abord le contexte de ce registre.

Cette recherche pourrait être utilisée aux cours de la sociolinguistique en vue d'aider les étudiants de l'éducation de la langue française en compréhension sur l'utilisation de registre dans le domaine de travail. En outre, cette recherche pourrait améliorer la compétence des étudiants pour catégoriser le mot dans la catégorie lexicale et pour trouver le sens des registres françaises. L'apprenant de la langue français pourrait bénéficier cette recherche comme le guide pour comprendre la différence entre le registre en tant que niveau de langue et le registre en tant que vocabulaire dans un domaine. Après avoir compris la différence, il est souhaitable que l'apprenant soit capable à appliquer le registre correctement, lors des cours de quatre compétences ; la réception écrite, la production écrite, la réception orale, et la production orale. Enfin, les résultats de cette recherche peuvent être utilisés pour les supports pédagogiques sous la forme du vocabulaire de soin de la peau qui peut enrichir leurs connaissances

Cette recherche ne donne que la connaissance sur la forme et le sens des registres française de soins de la peau. La fonction de chaque registre n'est pas incluse. Alors, si possible, il est également recommandé d'utiliser cette recherche comme la base de la recherche avancée qui étudie la fonction des registres français de soins de la peau pour compléter des recherches sociolinguistiques.

## KATA PENGANTAR

Puji syukur saya panjatkan ke hadirat Allah SWT yang telah memberikan rahmat dan karunia-Nya, sehingga peneliti dapat menyelesaikan tugas akhir skripsi yang berjudul "Register Perawatan Kulit (*Soins de la Peau*) bahasa Prancis pada situs Aufeminin." Penyusunan skripsi ini tidak akan berjalan dengan baik tanpa bantuan pihak lain. Oleh karena itu, pada kesempatan ini peneliti ingin mengucapkan terima kasih atas segala bentuk bantuan dan dukungan dalam penyusunan skripsi yang diberikan kepada peneliti, khususnya kepada:

1. Ratna, S.Pd, M.Hum dan Dr. Sri Harini Ekowati, M.Pd selaku dosen pembimbing atas arahnya serta dukungan dalam penyusunan dan penyelesaian penelitian ini
2. Dr. Subur Ismail, M.Pd selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis yang memberikan bimbingan kepada peneliti dan teman-teman peneliti yang lain
3. Seluruh dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, yaitu Dra. Dian Savitri, M.Pd., Yusi Asnidar, S.Pd., M.Hum., Prof. Dr. Ninuk Lustyantje, M.Pd., Evi Rosyani Dewi, S.S., M.Hum., Dr. Amalia Saleh, M.Pd., Dr. Asti Purbarini, M.Pd., Yunilis Andika, S.Pd., M.Li., Wahyu Tri Wisyastuti, M.Pd., dan Drs. Jimmy Ph. Paat, DEA yang telah mengajarkan banyak hal kepada peneliti dan memberikan dorongan selama perkuliahan

4. Staff Administrasi Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Tuti Sartika dan Elva yang telah membantu peneliti dalam urusan akademik dan administrasi selama masa perkuliahan
5. Keluarga, atas segala fasilitas yang diberikan serta dukungan untuk menyelesaikan penelitian ini
6. Teman-teman Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis angkatan 2017 yang setia menemani dan membantu jalannya perkuliahan peneliti, khususnya Nisa, Fira, Nadya, Rina, Rai, Caca, dan Nadia
7. Teman yang telah menemani peneliti dari waktu yang lama dan selalu mendengarkan keluh kesah peneliti dengan baik yaitu Dinda, Nofa, dan Septi
8. Grup Idol ASTRO yang selalu menemani peneliti dengan karya yang indah, konten yang menghibur, dan aura yang positif. Terima kasih telah berkontribusi besar dalam meningkatkan motivasi peneliti untuk menyelesaikan penelitian.
9. Diri saya sendiri, yang telah mampu menyelesaikan penelitian ini dan tidak menyerah pada prosesnya

Saya menyadari bahwa ketidaksempurnaan dan kekurangan masih terdapat pada penelitian ini. Oleh karena itu, saya berharap adanya kritik dan saran yang dapat membangun. Semoga penelitian ini dapat bermanfaat bagi pengembangan ilmu.

Jakarta, 2 Februari 2022

Widya Arumdwita Rahayu

## DAFTAR ISI

ABSTRAK.....	i
ABSTRACT .....	ii
RÉSUMÉ.....	iii
KATA PENGANTAR.....	xii
DAFTAR ISI.....	xiv
DAFTAR TABEL .....	xvi
BAB I.....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Fokus dan Sub Fokus Penelitian.....	7
C. Perumusan Masalah.....	7
D. Manfaat Penelitian .....	7
BAB II .....	9
A. Deskripsi Teoretis.....	9
A.1. Sociolinguistik.....	9
A.2. Register .....	11
A.3. Makna .....	14
A.4. Situs Kecantikan Aufeminin .....	18
B. Penelitian Relevan .....	19
C. Kerangka Berpikir .....	21
BAB III.....	24
A. Tujuan Penelitian .....	24
B. Lingkup Penelitian .....	24
C. Waktu dan Tempat Penelitian.....	25

D. Prosedur Penelitian .....	25
E. Teknik Pengumpulan Data .....	26
F. Teknik Analisis Data .....	28
G. Kriteria Analisis Data .....	29
<b>BAB IV .....</b>	<b>31</b>
A. Deskripsi Data .....	31
B. Interpretasi Data .....	57
B.1. Register Bentuk Kategori Leksikal Nomina .....	57
B.2. Register Bentuk Kategori Leksikal Adjektiva .....	74
B.3. Register Bentuk Kategori Leksikal Verba .....	76
B.4. Register Bentuk Frasa.....	79
C. Keterbatasan Penelitian .....	82
<b>BAB V .....</b>	<b>83</b>
A. Kesimpulan.....	83
B. Implikasi .....	84
C. Saran.....	85
<b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>	<b>86</b>
<b>SITOGRAFI.....</b>	<b>90</b>
<b>Lampiran.....</b>	<b>91</b>

## DAFTAR TABEL

<b>Tabel 3. 1 CONTOH TABEL KLASIFIKASI DATA .....</b>	<b>27</b>
<b>Tabel 3. 2 TABEL INDIKATOR UNSUR REGISTER .....</b>	<b>30</b>
<b>Tabel 4. 1 DATA REGISTER PERAWATAN KULIT .....</b>	<b>33</b>

